

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 99

Volume 31

16 April 1988

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 990/88 of 15 April 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 991/88 of 15 April 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 992/88 of 14 April 1988 amending Regulation (EEC) No 3938/87 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application	5
Commission Regulation (EEC) No 993/88 of 15 April 1988 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	7
* Commission Regulation (EEC) No 994/88 of 15 April 1988 on the application of the countervailing charge pursuant to Regulation (EEC) No 2742/82 on protective measures applicable to imports of dried grapes	12
* Commission Regulation (EEC) No 995/88 of 14 April 1988 amending Regulation (EEC) No 569/88 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention	13
Commission Regulation (EEC) No 996/88 of 15 April 1988 on the supply of refined sunflower oil to the Arab Republic of Egypt as food aid	17
Commission Regulation (EEC) No 997/88 of 15 April 1988 on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid	20
Commission Regulation (EEC) No 998/88 of 15 April 1988 fixing the import levies on rice and broken rice	23

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 999/88 of 15 April 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	25
Commission Regulation (EEC) No 1000/88 of 15 April 1988 altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector	27
Commission Regulation (EEC) No 1001/88 of 15 April 1988 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef	29
Commission Regulation (EEC) No 1002/88 of 15 April 1988 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 28 March to 3 April 1988	31
Commission Regulation (EEC) No 1003/88 of 15 April 1988 introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey	33
Commission Regulation (EEC) No 1004/88 of 15 April 1988 fixing the aid for soya beans	35
Commission Regulation (EEC) No 1005/88 of 15 April 1988 fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins	36
Commission Regulation (EEC) No 1006/88 of 15 April 1988 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	41
Commission Regulation (EEC) No 1007/88 of 15 April 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	43

II Acts whose publication is not obligatory

Council

88/219/EEC :

★ Council Decision of 29 February 1988 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, initialled at Brussels on 25 February 1988	45
Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and The Kingdom of Morocco, initialled in Brussels on 25 February 1988	47
Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco	49
Protocol No 1 setting out fishing opportunities accorded by Morocco and the compensation accorded by the Community for the period from 1 March 1988 to 29 February 1992	61
Protocol No 2 on experimental fishing	64

(Continued on inside back cover)

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of goods for customs purposes (OJ No L 134 of 31.5.1980)	65
* Corrigendum to the International Cocoa Agreement 1986 (OJ No L 69 of 12.3.1987)	65
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3969/87 of 22 December 1987 fixing the refunds applicable for January 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 371 of 30.12.1987)	66
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 283/88 of 29 January 1988 fixing the refunds applicable for February 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 26 of 30.1.1988)	66
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 532/88 of 26 February 1988 fixing the refunds applicable for March 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid (OJ No L 53 of 27.2.1988)	66

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 990/88**of 15 April 1988****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) 3989/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4047/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 April 1988;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4047/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 99.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	14,54	174,10
0712 90 19	14,54	174,10
1001 10 10	71,19	258,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	71,19	258,97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	9,43	190,81
1001 90 99	9,43	190,81
1002 00 00	49,73	167,52 ⁽³⁾
1003 00 10	43,41	174,69
1003 00 90	43,41	174,69
1004 00 10	99,87	147,51
1004 00 90	99,87	147,51
1005 10 90	14,54	174,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	14,54	174,10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	38,03	184,12 ⁽⁴⁾
1008 10 00	43,41	99,53
1008 20 00	43,41	144,03 ⁽⁴⁾
1008 30 00	43,41	62,02 ⁽⁴⁾
1008 90 10	⁽⁵⁾	⁽⁵⁾
1008 90 90	43,41	62,02
1101 00 00	28,19	281,17
1102 10 00	84,61	249,15
1103 11 10	124,11	415,16
1103 11 90	28,27	301,49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 991/88
of 15 April 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4048/87⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 14 April 1988;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.

2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 102.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	1,02
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	12,22	12,22	12,22
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 992/88**of 14 April 1988****amending Regulation (EEC) No 3938/87 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients and rates required for their application**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 ⁽²⁾, and in particular Articles 9 (2) and 6a (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 887/88 ⁽⁴⁾,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 1677/85 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3938/87 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 929/88 ⁽⁶⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3153/85 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3770/87 ⁽⁸⁾, lays down the rules for calculating the monetary compensatory amounts; whereas the spot market rates recorded

pursuant to Regulation (EEC) No 3153/85 in the period from 6 to 12 April 1988 for the peseta require in theory, pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85, the monetary compensatory amounts applicable for Spain to be altered; whereas, however, the monetary gap for all sectors due to the variation in the peseta over that period is within the neutral margin laid down for the fixation of the monetary compensatory amounts; whereas, however, the conversion rates for the peseta laid down pursuant to Article 10 of Regulation (EEC) No 1677/85 should be updated,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex III to Regulation (EEC) No 3938/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

⁽²⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1988, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 372, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 93, 11. 4. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 16.

ANNEX

ANNEX III

Application of Article 10 of Regulation (EEC) No 1677/85

	100 Lit	1 £	1 £ Irl
Bfrs/Lfrs	2,79908	64,6653	55,2545
Dkr	0,517655	11,9591	10,2187
DM	0,135710	3,13522	2,67895
FF	0,455152	10,5151	8,98483
Fl	0,152910	3,53258	3,01849
£ Irl	0,0506579	1,17032	—
£	0,0432856	—	0,854468
Lit	—	2 310,24	1 974,02
Dr	10,8217	250,007	213,623
Esc	11,0419	255,094	217,970
Pta	8,94621	206,679	176,600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 993/88

of 15 April 1988

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3875/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 1 090 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No:** 142/88 to 147/88 and 158/88 ⁽¹⁾: Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient:** Euronaid, PO Box 77, 2340 AB Oegstgeest, Holland
4. **Representative of the recipient ⁽²⁾:** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination:** A 1, A 2 and A 3: Angola; A 4: Niger; A 5 and A 6: Peru; A 7: Haiti
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾ ⁽⁴⁾:** see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity:** 590 tonnes
9. **Number of lots:** one (7 parts: A 1: 65 tonnes; A 2: 75 tonnes; A 3: 60 tonnes; A 4: 200 tonnes; A 5: 30 tonnes; A 6: 60 tonnes; A 7: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking ⁽⁵⁾:** 25 kg see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.4.3)

Supplementary markings on the packaging:
A1: 65 tonnes: 'ACÇÃO Nº 158/88 / ANGOLA / WCC / 70723 / LOBITO / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
A2: 75 tonnes: 'ACÇÃO Nº 142/88 / ANGOLA / WCC / 70732 / LOBITO / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
A3: 60 tonnes: 'ACÇÃO Nº 143/88 / ANGOLA / WCC / 70733 / LUANDA / DESTINADO A DISTRIBUIÇÃO GRATUITA'
A4: 200 tonnes: 'ACTION Nº 144/88 / NIGER / CARITAS GERMANICA / 704116 / NIAMEY VIA LOMÉ / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'
A5: 30 tonnes: 'ACCIÓN Nº 145/88 / PERÚ / DIA / 71112 / AREQUIPA VÍA PUERTO MATARANI / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
A6: 60 tonnes: 'ACCIÓN Nº 146/88 / PERÚ / DIA / 71111 / LIMA VÍA CALLAO / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
A7: 100 tonnes: 'ACTION Nº 147/88 / HAÏTI / CARITAS NEERLANDICA / 70360 / PORT-AU-PRINCE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE'

see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of the product:** Community market ⁽⁶⁾

The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of shipment
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment:** 1 to 15 June 1988
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders ⁽⁷⁾:** 16 May 1988 at 12 noon

21. In the case of a second invitation to tender :

- (a) deadline for the submission of tenders : 30 May 1988 at 12 noon
- (b) period for making the goods available at the port of shipment : 15 to 30 June 1988
- (c) deadline for the supply : —

22. Amount of the tendering security : 20 ECU/tonne**23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ECU****24. Address for submission of tenders :**

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73,
200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, Telex AGREC 22037 B

25. Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁹⁾ : refund applicable on 1 April 1988 fixed by Regulation (EEC) No 772/88, *Official Journal of the European Communities* No L 80 of 25 March 1988

LOT B

1. **Operation No :** 148/88 and 149/88 (¹): Commission Decision of 19 March 1987
2. **Programme :** 1987
3. **Recipient :** Euronaid, PO Box 77, 2340 AB Oegstgeest, Holland
4. **Representative of the recipient (²) :** see *Official Journal of the European Communities* No C 103 of 16 April 1987
5. **Place or country of destination :** Guatemala
6. **Product to be mobilized :** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods (³) (⁴) :** see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 4 (I.1.B.1 to I.1.B.3)
8. **Total quantity :** 500 tonnes
9. **Number of lots :** one (two parts: B 1: 300 tonnes; B 2: 200 tonnes)
10. **Packaging and marking :** 25 kg
see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.4.3)
B 1: 300 tonnes: 'ACCIÓN Nº 148/88 / GUATEMALA / CARITAS BELGICA / 70229 / GUATEMALA CITY VÍA PUERTO QUETZAL / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
B 2: 200 tonnes: 'ACCIÓN Nº 149/88 / GUATEMALA / CARITAS BELGICA / 70230 / GUATEMALA CITY VÍA SANTO TOMÁS DE CASTILLA / DESTINADO A DISTRIBUCIÓN GRATUITA'
see *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 6 (I.1.B.5)
11. **Method of mobilization of the product :** Community market (⁵) (¹⁰)
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply :** free at port of shipment
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment :** 1 to 15 June 1988
18. **Deadline for the supply :** —
19. **Procedure for determining the costs of supply :** invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders (⁶) :** 16 May 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 30 May 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15 to 30 June 1988
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security :** 20 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders :**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer (⁷) :** refund applicable on 1 April 1988 fixed by Regulation (EEC) No 772/88, *Official Journal of the European Communities* No L 80 of 25 March 1988

Notes

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer may deliver a certificate from an official entity and certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been gone beyond.
- (³) Commission delegate to contact by the successful tenderer: see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7, (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex;
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:
235 01 32
236 10 97
235 01 30.
- (⁵) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.
- (⁸) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
Shipment to take place in 20-foot containers; conditions FCL/LCL Shippers-count-load and stowage (cls).
The successful tenderer has to submit to the recipient's agent complete packing list of each container, specifying number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.
The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, number of which to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁹) Shipment has to take place from a Community port, served by liner vessels and must have a regular communication with the country of destination. The regular communication must have a frequency of at least four weeks with preadvertised sailings.
- (¹⁰) The supplier should send a duplicate of the original invoice to:
MM De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 994/88

of 15 April 1988

on the application of the countervailing charge pursuant to Regulation (EEC) No 2742/82 on protective measures applicable to imports of dried grapes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3909/87⁽²⁾, and in particular Article 18 thereof,

Whereas, in Case 77/86 (Dried grapes — protective measures), the Court of Justice declared Commission Regulation (EEC) No 2742/82⁽³⁾ as subsequently amended, invalid insofar as it introduced a countervailing charge at a fixed rate equal to the difference between the minimum Community import price and the lowest price on the world market; whereas, with a view to ensuring that the abovementioned Judgement is applied properly, attention should be drawn to certain rules applicable to the reimbursement to the operators concerned of the countervailing charge paid, which may in certain cases turn out to be higher than that legally due pursuant to the judgment of the Court; whereas it should in particular be stated that incorrect amounts must be reimbursed in accordance with Council Regulation (EEC) No 1430/79 of 2 July 1979 on the repayment or remission of import or export duties⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3069/86⁽⁵⁾, in particular as regards the conditions for the submission of applications laid down in Article 2 thereof,

within subheadings 0804 BI and BII of the Common Customs Tariff in the period from 28 October 1982 to 31 August 1985 on which the countervailing charge fixed by Regulation (EEC) No 2742/82 was paid, the agencies designated by the Member States shall, in compliance with the provisions of Regulation (EEC) No 1430/79, reimburse to operators, on application by the latter, the difference between:

- (a) the countervailing charge levied pursuant to Regulation (EEC) No 2742/82 and, where appropriate, subsequent amendments, and
- (b) the amount resulting from the difference between the minimum price applicable as fixed in Article 2 (1) of the abovementioned Regulation and the import price on release for free circulation.

2. To determine the amount of the reimbursement, the agencies designated by the Member States shall take account of the minimum price and the coefficients fixed in Article 2 (1) and (3) of Regulation (EEC) No 2742/82 as subsequently amended, and the representative rate applicable on release for free circulation.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

1. For the release for free circulation in the Community of dried grapes other than currants falling

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 290, 14. 10. 1982, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 175, 12. 7. 1979, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 286, 9. 10. 1986, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 995/88
of 14 April 1988**

**amending Regulation (EEC) No 569/88 laying down common detailed rules for
verifying the use and/or destination of products from intervention**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3994/87⁽²⁾, and in particular Articles 12 (4) and 26 (3) thereof, and the corresponding provisions of the other Regulations establishing a common organization of the market in respect of agricultural products,

Whereas the entry into force of Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽³⁾ is laid down as 1 April 1988; whereas that Regulation was published on 1 March 1988 only; whereas it involves many amendments as regards the procedures for verifying the use and/or destination of products from interventions; whereas, for the sake of the satisfactory application at Community level of those rules and of all the sectoral Regulations relating thereto, its entry into force should be postponed until 1 June 1988;

Whereas the measures provided for in the Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 569/88 is hereby amended as follows:

1. In Article 29 and in Article 30, second indent, '1 April 1988' is replaced by '1 June 1988'.
2. In Part II 25 (B) of the Annex, points (b), (c) and (d) are replaced by points (b), (c) and (d) in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

ANNEX

- b) I. on dispatch of the butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88 :

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used :

1. Mantequilla destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b) van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

2. the latest date for incorporation in the final products ;
3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D) ;

- II. on the dispatch of the concentrated butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88 :

— Section 104 of the control copy T 5 :

Mantequilla concentrada destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Koncentreret smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butterfett, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro concentrato destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada destinada a ser transformada e aplicada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

— Section 106 of the control copy T 5 :

1. the latest date for incorporation in the final products ;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D) ;

- c) I. on the dispatch of the butter to be used in the manufacture of an intermediate product :

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used :

1. Mantequilla destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

2. the latest date for incorporation in the final products;
3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

II. on the dispatch of the concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product:

— Section 104 of the control copy T 5:

Mantequilla concentrada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Koncentreret smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butterfett, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro concentrato destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada, destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the control copy T 5:

1. the latest date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

d) I. on the dispatch of the butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88:

Section 44 of the SAD or the most appropriate section of the document used:

1. Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnissen bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

2. the latest date for incorporation in the final products;
3. the utilization (formula A/C or formula B or formula D);

II. on the dispatch of the concentrated butter or intermediate product manufactured from butter or concentrated butter :

— Section 104 of the control copy T 5 :

Mantequilla concentrada destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Koncentreret smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butterfett, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt.

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Bœurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada, destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

— Section 106 of the control copy T 5 :

1. the latest date for incorporation in the final products ;
2. the utilization (formula A/C or formula B or formula D) ;
3. where appropriate, the weight of the concentrated butter used in the manufacture of an intermediate product.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 996/88

of 15 April 1988

on the supply of refined sunflower oil to the Arab Republic of Egypt as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as amended by Council Regulation (EEC) No 3785/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 8 April 1988 on the supply of food aid to Egypt the Commission allocated to this country 2 000 tonnes of refined sunflower oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of refined sunflower oil to Egypt in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 156/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Ambassade de de la République Arabe d'Égypte, section commercial, 522 avenue Louise, B-1050 Bruxelles (Tel. 02-6473227 — Telex 64809 COMRAU B)
5. **Place or country of destination**: Egypt
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.A.2)
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes net
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking**:
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under III.B):
 - drums of 200 litres or 200 kilograms,
 - the drums must carry the following wording:
'ACTION No 156/88 / SUNFLOWER OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO EGYPT'
11. **Method of mobilization**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment stage**: 15 June to 15 July 1988
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 3 May 1988, not later than 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 4 May 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17 May 1988 not later than 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 18 May 1988
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31 July 1988
 - (c) deadline for the supply: 15 June 1988
22. **Amount of the tendering security**: 15 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to contact by the successful tenderer:

Mme Henrich, Délégué, 4 Gezira Street, 8th floor, Cairo Zamalek Telex 92028 EUROP UN-CAIRO.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must be endorsed by an Egyptian Embassy or Consulate.

(4) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

235 01 32

236 10 97

235 01 30

236 20 05

COMMISSION REGULATION (EEC) No 997/88
of 15 April 1988
on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3785/87⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, by its Decision of 27 July 1987 on the supply of food aid to Guyana, the Commission allocated to the latter country 1 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A tendering procedure is hereby initiated for the award of a contract for the supply of cereals to Guyana in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2200/87 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

1. **Operation No⁽¹⁾:** 139/88
2. **Programme:** 1987
3. **Recipient:** Cooperative Republic of Guyana
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Ruys & Co. Antwerpen. Att.: M. Verbeek, Tel.: 03/233 87 90, Telex: 72255 RUYS
5. **Place or country of destination:** Guyana (Ministry of Finance, Main & Urquhart Streets, Georgetown, Guyana)
6. **Product to be mobilized:** common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIA.6)
Specific characteristics: Hagberg falling number of at least 160
8. **Total quantity:** 730 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** 1
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under IIB.2(a)):
'ACTION No 139/88 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Georgetown
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 15 to 31 May 1988
18. **Deadline for the supply:** 30 June 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 3 May 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 17 May 1988 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15 June 1988
 - (c) deadline for the supply: 10 July 1988
22. **Amount of the tendering security:** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:**
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, Telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 15 April 1988 fixed by Regulation (EEC) No 815/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 83 of 29 March 1988, page 18

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
Mr J. C. Heyraud, Telex : 2258 DELEG GY. Address for correspondence : Diplomatic Pouch, Berlaymont
1/123, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.
- (4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2% of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
— either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.
- (6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 998/88**of 15 April 1988****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3990/87 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within subheading 1006 10, 1006 20 and 1006 30 of the combined nomenclature ⁽³⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 4042/87 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 933/88 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 4042/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 378, 31. 12. 1987, p. 88.

⁽⁵⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)				
CN Code	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) (¹)	ACP or OCT (¹) (²)	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86
1006 10 91	—	322,53	157,66	—
1006 10 99	—	294,90	143,85	221,18
1006 20 10	—	403,16	197,98	—
1006 20 90	—	368,62	180,71	276,47
1006 30 11	13,05	531,69	253,92	—
1006 30 19	12,97	595,15	285,69	446,36
1006 30 91	13,90	566,25	270,77	—
1006 30 99	13,90	638,00	306,65	478,50
1006 40 00	0,00	163,44	78,72	—

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 999/88

of 15 April 1988

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3990/87⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2604/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 934/88⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87⁽⁵⁾ introduces, from 1 January 1988, a new 'combined nomenclature' meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature,

ture' meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

<i>(ECU/tonne)</i>				
CN Code	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
1006 10 91	0	0	0	—
1006 10 99	0	0	0	—
1006 20 10	0	0	0	—
1006 20 90	0	0	0	—
1006 30 11	0	0	0	—
1006 30 19	0	0	0	—
1006 30 91	0	0	0	—
1006 30 99	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1000/88

of 15 April 1988

altering the specific agricultural conversion rates applicable in the rice sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (2) thereof,Whereas by Commission Regulation (EEC) No 3294/86⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 935/88⁽⁶⁾, specific agricultural conversion rates to be applied in the rice sector were established; whereas those conversion rates must be altered pursuant to Articles 2 and 3 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85⁽⁷⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 3770/87⁽⁸⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 3153/85 lays down detailed rules for the calculation of monetary compensatory amounts; whereas the spot market rate for the Spanish peseta recorded in accordance with Regulation (EEC) No 3153/85 during the period 6 to 12 April 1988, requires the specific agricultural conversion rate applicable for Spain to be altered pursuant to Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 1677/85,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3294/86 is replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.
⁽⁴⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25.
⁽⁶⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 11.
⁽⁷⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.
⁽⁸⁾ OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 16.

*ANNEX***Specific agricultural conversion rate for rice**

(Regulation (EEC) No 3294/86)

1 ECU	= Bfs	48,2869
	= DM	2,34113
	= Dkr	8,93007
	= Dr	186,735
	= Pta	154,367
	= FF	7,85183
	= £Irl	0,873900
	= Lit	1 725,91
	= Fl	2,63785
	= £	0,746696

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1001/88

of 15 April 1988

amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying-in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3905/87 ⁽²⁾, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 936/88 ⁽⁴⁾, introduced the buying-in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No

2226/78 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 797/88 ⁽⁶⁾, the buying-in prices should be replaced, on the basis of the data and prices available to the Commission, by the list of Member States or regions thereof and the quality groups eligible for intervention annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to amended Regulation (EEC) No 1787/87 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 92, 9. 4. 1988, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 81, 26. 3. 1988, p. 43.

*ANNEX***Member States or regions within a Member State and groups of qualities**

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AU, AR, AO
Denmark	AR, AO, CR, CO
Germany	AU, AR
Spain	AU, AR, AO
France	AU, AR, AO, CU, CR, CO
Ireland	CU, CR
Italy	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	CU
Northern Ireland	CU, CR

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1002/88
of 15 April 1988

**fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the
United Kingdom during the week 28 March to 3 April 1988**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86 of 6 May 1986 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 467/87 ⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom ⁽³⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1347/86, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the products listed in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87 ⁽⁴⁾ introduces from 1 January 1988 a new combined nomencla-

ture meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 28 March to 3 April 1988 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of amended Regulation (EEC) No 1347/86, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1695/86 which left the territory of the United Kingdom during the week 28 March to 3 April 1988 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 28 March 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

⁽²⁾ OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

⁽⁴⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 28 March to 3 April 1988

(ECU/100 kg net weight)	
CN code	Amount
0201 10 10	26,26474
0201 10 90	26,26474
0201 20 11	26,26474
0201 20 19	26,26474
0201 20 31	21,01179
0201 20 39	21,01179
0201 20 51	31,51769
0201 20 59	31,51769
0201 20 90	21,01179
0201 30	35,98269
0202 10 00	26,26474
0202 20 10	26,26474
0202 20 30	21,01179
0202 20 50	31,51769
0202 20 90	21,01179
0202 30 10	35,98269
0202 30 50	35,98269
0202 30 90	35,98269
0206 10 95	35,98269
0206 29 91	35,98269
0210 20 10	21,01179
0210 20 90	29,94180
0210 90 41	29,94180
1602 50 10 ⁽¹⁾	29,94180
1602 50 10 ⁽²⁾	21,01179

⁽¹⁾ Containing 80 % or more by weight of beef meat.
⁽²⁾ Other.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1003/88

of 15 April 1988

introducing a countervailing charge and suspending the preferential customs duty on imports of tomatoes originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 824/88⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 723/88 of 18 March 1988 fixing the reference price for tomatoes for the 1988 marketing year⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of April 1988 at 197,27 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative price or the arithmetic mean of the lowest prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is

necessary to multiply the prices with the coefficient fixed in the second and third indents of Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 723/88;

Whereas, for Turkish tomatoes, the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these tomatoes;

Whereas, in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3671/81 of 15 December 1981 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1555/84⁽⁷⁾, when the Commission introduces a countervailing charge on imports of tomatoes originating in Turkey, at the same time it reintroduces for the product in question the conventional rate of customs duty; whereas, therefore, a rate of customs duty of 11 % should be reintroduced for these tomatoes, with a minimum charge of 2 ECU per 100 kilograms net;

Whereas if the system is to operate normally the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁹⁾
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A countervailing charge of 34,34 ECU per 100 kilograms net is applied on imports of tomatoes falling within CN code 0702 00 originating in Turkey.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1988, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 74, 19. 3. 1988, p. 51.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 367, 23. 12. 1981, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 150, 6. 6. 1984, p. 4.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

2. The rate of customs duty on imports of these products shall be 11 % with a minimum charge of 2 ECU per 100 kilograms net.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1004/88
of 15 April 1988
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 4002/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2946/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 866/88⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2946/87 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid referred to in Article 2 of amended Regulation (EEC) No 1491/85 is hereby fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 278, 1. 10. 1987, p. 75.

⁽⁴⁾ OJ No L 87, 31. 3. 1988, p. 58.

ANNEX

Aid for soya beans

	<i>(ECU/100 kg)</i>		
	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in:			
— Spain	0,000	30,985	30,985
— Portugal	19,159	0,000	30,985
— another Member State	19,159	30,985	30,985

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1005/88

of 15 April 1988

fixing the amount of aid for peas, field beans and sweet lupins

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/82 of 18 May 1982 laying down special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4004/87⁽²⁾, and in particular Article 3 (6) point (a) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3540/85 of 5 December 1985 laying down detailed rules for the application of the special measures for peas, field beans and sweet lupins⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3741/87⁽⁴⁾, and in particular Article 26a (7) thereof,

Whereas, as provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas, field beans and sweet lupins harvested in the Community and used in the manufacture of feedingstuffs where the world market price of soya cake is lower than the activating price; whereas this aid is equal to a proportion of the difference between these prices; whereas this proportion of the price difference was fixed in Article 3a of Council Regulation (EEC) No 2036/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1958/87⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82, aid is granted for peas and field beans harvested in the Community when the world market price for these products is lower than the guide price; whereas this aid is equal to the difference between the two prices;

Whereas the threshold price activating the aid for peas, field beans and sweet lupins for the 1987/88 marketing year was fixed by Council Regulation (EEC) No 1957/87⁽⁷⁾; whereas, as provided for in Article 2a of

Regulation (EEC) No 1431/82 the activating price for the aid for peas, field beans and sweet lupins is increased monthly as from the beginning on the third month of the marketing year; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1959/87⁽⁸⁾;

Whereas, under Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/82, the world market price for soya cake must be determined on the basis of the most favourable purchase possibilities, excepting offers and quotations which cannot be considered representative of the real market trend; whereas account must be taken both of all offers on the world market and of the prices quoted on exchanges that are important for international trade; whereas this price may be adjusted under the conditions and in the manner specified in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 2036/82, in order to take account of the prices of competing products;

Whereas, under Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2049/82⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1238/87⁽¹⁰⁾, the price must be determined per 100 kilograms of bulk soya cake of the standard quality defined in Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 1464/86⁽¹¹⁾ delivered to Rotterdam; whereas the necessary adjustments, notably those referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 2049/82, must be made for offers and quotations not of the type referred to above;

Whereas, if the aid system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the correcting factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽¹³⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 28.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 46.

⁽³⁾ OJ No L 342, 19. 12. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 184, 3. 7. 1987, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 219, 28. 7. 1982, p. 36.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 117, 5. 5. 1987, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 133, 21. 5. 1986, p. 21.

⁽¹²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid correcting factor ;

Whereas pursuant to Articles 121 (2) and 307 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal the amount of the aid for products harvested and processed in either of these Member States should be reduced by the customs duty charged on importation of products from third countries ; whereas, moreover, in the case of sweet lupins harvested in Spain it must be reduced by the difference between the activating threshold price applied in Spain and the common price ;

Whereas the world market price for peas and field beans and the amount of aid referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1431/82 were fixed by Regulation (EEC) No 1935/87 ⁽¹⁾ ; whereas in terms of Article 2a of Regulation (EEC) No 1431/82 the guide price is increased monthly as from the beginning of the third month of the marketing year ; whereas the amount of the monthly increases in the threshold price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1959/87 ;

Whereas, pursuant to Article 26a of Regulation (EEC) No 3540/85, the gross aid expressed in ECU that results from Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 shall be weighted by the differential amount referred to in Article 12a of Regulation (EEC) No 2036/82 and then converted into the final aid in the currency of the Member State in which the products are harvested using the agricultural conversion rate of that Member State ;

Whereas, since there are no valid activating threshold or guide prices for the 1988/89 marketing year for peas, field

beans and sweet lupins or intervention price for barley, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for this marketing year for peas, field beans and sweet lupins has only been calculated provisionally on the basis of the prices valid for the 1987/88 marketing year ; whereas that amount must be applied provisionally only and will have to be confirmed or replaced when the prices and related measures for the 1988/89 marketing year are known,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amounts of aid provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/82 is indicated in the Annexes hereto.
2. However, the amount of the subsidy in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year for peas, field beans and sweet lupins will be confirmed or replaced as from 16 April 1988 to take into account, where appropriate, the effects of the application of the activating price for these products for the 1988/89 marketing year and, particularly those concerning maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 21.

ANNEX I

Gross aid in ECU per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (')	4th period 8 (')	5th period 9 (')	6th period 10 (')
Peas used :							
— in Spain	13,599	13,599	13,599	12,159	12,159	12,339	12,519
— in Portugal	13,641	13,641	13,641	12,201	12,201	12,381	12,561
— in another Member State	13,960	13,960	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880
Field beans used :							
— in Spain	13,960	13,960	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880
— in Portugal	13,641	13,641	13,641	12,201	12,201	12,381	12,561
— in another Member State	13,960	13,960	13,960	12,520	12,520	12,700	12,880

Products used in animal feed

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (')	4th period 8 (')	5th period 9 (')	6th period 10 (')
A. Peas and field beans used :							
— in Spain	13,243	13,330	13,632	12,192	12,192	12,372	12,552
— in Portugal	12,932	13,022	13,336	11,896	11,896	12,076	12,256
— in another Member State	13,351	13,436	13,735	12,295	12,295	12,475	12,655
B. Sweet lupins harvested in Spain and used :							
— in Spain	13,140	13,255	13,658	13,658	13,658	13,658	13,658
— in Portugal	12,725	12,844	13,263	13,263	13,263	13,263	13,263
— in another Member State	13,283	13,397	13,795	13,795	13,795	13,795	13,795
C. Sweet lupins harvested in another Member State and used :							
— in Spain	14,712	14,827	15,230	15,230	15,230	15,230	15,230
— in Portugal	14,297	14,416	14,835	14,835	14,835	14,835	14,835
— in another Member State	14,855	14,969	15,367	15,367	15,367	15,367	15,367

ANNEX II

Final aid in national currency per 100 kilograms

Products intended for human consumption

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (')	4th period 8 (')	5th period 9 (')	6th period 10 (')
Products harvest in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	671,00	671,00	671,00	601,78	601,78	610,44	619,09
— Denmark (Dkr)	122,22	122,22	122,22	109,61	109,61	111,19	112,76
— Federal Republic of Germany (DM)	33,30	33,30	33,30	29,56	29,56	29,99	30,41
— Greece (Dr)	1 005,31	1 005,31	1 005,31	816,02	816,02	839,68	863,34
— Spain (Pta)	2 152,81	2 152,81	2 152,81	1 930,75	1 930,75	1 958,51	1 986,26
— France (FF)	104,33	104,33	104,33	93,56	93,56	94,91	96,26
— Ireland (£ Irl)	11,592	11,592	11,592	10,394	10,394	10,544	10,694
— Italy (Lit)	22 041	22 041	22 041	19 716	19 716	20 006	20 297
— Netherlands (Fl)	37,33	37,33	37,33	33,14	33,14	33,62	34,09
— Portugal (Esc)	2 249,72	2 249,72	2 249,72	2 001,60	2 001,60	2 032,61	2 063,63
— United Kingdom (£)	8,285	8,285	8,285	7,335	7,335	7,454	7,573

Amounts to be deducted in the case of :

- peas used in Spain (Pta) 55,67
- peas and field beans used in Portugal (Esc) 54,78

ANNEX III

Partial aids in the national currency per 100 kilograms

Peas and field beans intended for animal feed

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8 (!)	5th period 9 (!)	6th period 10 (!)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	641,73	645,81	660,18	590,97	590,97	599,62	608,27
— Denmark (Dkr)	116,89	117,63	120,25	107,64	107,64	109,22	110,79
— Federal Republic of Germany (DM)	31,84	32,05	32,76	29,03	29,03	29,45	29,88
— Greece (Dr)	895,53	910,85	964,75	775,45	775,45	799,12	822,78
— Spain (Pta)	2 058,90	2 072,01	2 118,12	1 896,05	1 896,05	1 923,81	1 951,57
— France (FF)	99,78	100,41	102,65	91,88	91,88	93,23	94,57
— Ireland (£ Irl)	11,085	11,155	11,404	10,207	10,207	10,357	10,506
— Italy (Lit)	21 040	21 180	21 671	19 346	19 346	19 636	19 927
— Netherlands (Fl)	35,70	35,93	36,73	32,55	32,55	33,02	33,50
— Portugal (Esc)	2 139,21	2 154,63	2 208,89	1 960,77	1 960,77	1 991,78	2 022,80
— United Kingdom (£)	7,850	7,911	8,125	7,175	7,175	7,293	7,412
Amounts to be deducted in the case of use :							
— Spain (Pta)	16,66	16,35	15,88	15,88	15,88	15,88	15,88
— Portugal (Esc)	71,95	71,09	68,52	68,52	68,52	68,52	68,52

ANNEX IV

Corrective amount in national currency to be added to the amounts in Annex III, per 100 kilograms (!)

Use of the products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	129,82	0,00	0,13	0,52	8,62	0,00	24,20	36,46
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	23,65	0,00	0,02	0,09	1,57	0,00	4,41	6,64
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	6,44	0,00	0,01	0,03	0,43	0,00	1,20	1,81
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	486,87	0,00	0,49	1,94	32,32	0,00	90,76	136,76
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	416,50	0,00	0,42	1,66	27,65	0,00	77,64	116,99
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	20,20	0,00	0,02	0,08	1,34	0,00	3,76	5,67
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	2,248	0,000	0,002	0,009	0,149	0,000	0,419	0,631
— Italy (Lit)	0	0	0	4 441	0	4	18	295	0	828	1 248
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	7,22	0,00	0,01	0,03	0,48	0,00	1,35	2,03
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	490,11	0,00	0,49	1,95	32,54	0,00	91,36	137,67
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,928	0,000	0,002	0,008	1,128	0,000	0,359	0,542

ANNEX V

Partial aid in national currency per 100 kilograms

Sweet lupins intended for use in animal feed

	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7 (1)	4th period 8 (1)	5th period 9 (1)	6th period 10 (1)
Products harvested in :							
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	714,02	719,50	738,63	738,63	738,63	738,63	738,63
— Denmark (Dkr)	130,06	131,05	134,54	134,54	134,54	134,54	134,54
— Federal Republic of Germany (DM)	35,43	35,70	36,65	36,28	36,28	36,28	36,28
— Greece (Dr)	1 084,16	1 104,71	1 176,46	1 176,46	1 176,46	1 176,46	1 176,46
— Spain (Pta)	2 290,83	2 308,41	2 369,79	2 369,79	2 369,79	2 369,79	2 369,79
— France (FF)	111,02	111,87	114,85	114,85	114,85	114,85	114,85
— Ireland (£ Irl)	12,335	12,430	12,761	12,761	12,761	12,761	12,761
— Italy (Lit)	23 463	23 651	24 305	24 305	24 305	24 305	24 305
— Netherlands (Fl)	39,72	40,03	41,09	40,68	40,68	40,68	40,68
— Portugal (Esc)	2 396,66	2 417,35	2 489,57	2 489,57	2 489,57	2 489,57	2 489,57
— United Kingdom (£)	8,832	8,914	9,198	9,198	9,198	9,198	9,198
Amounts to be deducted in the case of use in :							
— Spain (Pta)	22,05	21,90	21,13	21,13	21,13	21,13	21,13
— Portugal (Esc)	95,82	94,96	91,36	91,36	91,36	91,36	91,36

ANNEX VI

Corrective amount in the national currency to be added to amounts in Annex V, per 100 kilograms (1)

Use of products :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Products harvested in :											
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	0,00	0,00	0,00	94,41	0,00	0,10	0,38	6,27	0,00	17,60	26,52
— Denmark (Dkr)	0,00	0,00	0,00	17,20	0,00	0,02	0,07	1,14	0,00	3,21	4,83
— Federal Republic of Germany (DM)	0,00	0,00	0,00	4,68	0,00	0,00	0,02	0,31	0,00	0,87	1,32
— Greece (Dr)	0,00	0,00	0,00	354,09	0,00	0,36	1,41	23,51	0,00	66,01	99,46
— Spain (Pta)	0,00	0,00	0,00	302,91	0,00	0,30	1,21	20,11	0,00	56,47	85,08
— France (FF)	0,00	0,00	0,00	14,69	0,00	0,01	0,06	0,98	0,00	2,74	4,13
— Ireland (£ Irl)	0,000	0,000	0,000	1,635	0,000	0,002	0,007	0,109	0,000	0,305	0,459
— Italy (Lit)	0	0	0	3 230	0	3	13	214	0	602	907
— Netherlands (Fl)	0,00	0,00	0,00	5,25	0,00	0,01	0,02	0,35	0,00	0,98	1,48
— Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	356,45	0,00	0,36	1,42	23,67	0,00	66,45	100,12
— United Kingdom (£)	0,000	0,000	0,000	1,402	0,000	0,001	0,006	0,093	0,000	0,261	0,394

ANNEX VII

Exchange rate of the ECU to be used

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
In national currency, 1 ECU =	42,4582	7,85212	2,05853	164,150	135,702	6,90403	0,768411	1 516,86	2,31943	167,490	0,656582

(1) Subject in the case of advance fixing for the 1988/89 marketing year to the adoption of prices and related measures for that marketing year.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1006/88**of 15 April 1988****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3989/87⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16(4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 783/88⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 882/88⁽⁵⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 783/88, which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 80, 25. 3. 1988, p. 45.

⁽⁵⁾ OJ No L 87, 31. 3. 1988, p. 90.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 90 000	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1004 00 10 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 110	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 120	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 130	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 150	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 170	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 180	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 100	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1102 10 00 200	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1102 10 00 300	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 100	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 200	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 500	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 10 900	01	0	0	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00	- 50,00
1103 11 90 100	01	0	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00
1103 11 90 900	—	—	—	—	—	—	—	—

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988).

(1) For the following destinations:

01 All third countries,

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1007/88
of 15 April 1988
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3993/87 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2054/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 972/88 ⁽⁴⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2658/87 ⁽⁵⁾ introduced from 1 January 1988 a new combined nomenclature meeting the requirements of both the Common Customs Tariff and the Community's statistics of foreign trade and replacing the previous nomenclature;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2054/87 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 April 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 April 1988.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1987, p. 38.

⁽⁴⁾ OJ No L 96, 14. 4. 1988, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 15 April 1988 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	41,36 (*)
1701 11 90	41,36 (*)
1701 12 10	41,36 (*)
1701 12 90	41,36 (*)
1701 91 00	49,42
1701 99 10	49,42
1701 99 90	49,42

(*) Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 29 February 1988

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, initialled at Brussels on 25 February 1988

(88/219/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 155 (2) (b), 167 (3) and 354 (3) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the preliminary fishing arrangements concluded between the Community and Morocco on 1 August 1987⁽¹⁾ expired on 31 December 1987; whereas the fishing activities of Community vessels were suspended from that date;

Whereas the Community and the Kingdom of Morocco have negotiated and initialled an Agreement concerning their relations in the sea fisheries sector which ensures fishing opportunities for fishermen of the enlarged Community in the waters over which Morocco has sovereignty or jurisdiction;

Whereas, pursuant to Article 155 (2) (b) of the Act of Accession, the Council is required to determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the Canary Islands and Ceuta and Melilla when it adopts decisions, case by case, particularly with a view to the conclusion of fisheries agreements with

third countries; whereas the said procedures need to be determined in this particular case;

Whereas, in order to preserve the fishing activities of vessels of the enlarged Community, the two parties also initialled an Exchange of Letters providing for the provisional application of the Agreement from 1 March 1988; whereas it is therefore urgent that this Exchange of Letters be concluded as soon as possible, pending the conclusion of the Agreement,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco on maritime fishing relations is hereby approved on behalf of the Community.

The texts of the Agreement in the form of an Exchange of Letters and of the Agreement are attached to this Decision.

Article 2

In order to take into consideration the interests of the Canary Islands, Ceuta and Melilla, the Agreement and, to the extent required for its application, the provisions of

⁽¹⁾ OJ No L 232, 19. 8. 1987, p. 19.

the common fisheries policy relating to the conservation and management of fishery resources shall also apply to vessels flying the flag of Spain which are recorded on a permanent basis in the registers of the competent authorities at local level (registros de base) in the Canary Islands or in Ceuta and Melilla, under the conditions defined in note 6 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 570/86 of 24 February 1986 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta and Melilla and the Canary Islands⁽¹⁾.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 29 February 1988.

For the Council

The President

W. von GELDERN

⁽¹⁾ OJ No L 56, 1. 3. 1986, p. 1.

Agreement

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and The Kingdom of Morocco, initialled in Brussels on 25 February 1988

A. Letter from the European Economic Community

Sir,

With reference to the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, initialled in Brussels on 25 February 1988, I have the honour to inform you that the European Economic Community is ready to apply this Agreement on a provisional basis from 1 March 1988, pending the entry into force of the Agreement in accordance with Article 15 thereof, provided that the Kingdom of Morocco is disposed to do the same.

This is on the understanding that a first instalment equal to half the annual financial compensation specified in Article 3 of Protocol No 1 to the Agreement shall be paid by 30 June 1988.

Until fishing licences are issued in accordance with the provisions of the Agreement, vessels flying a flag of a Community Member State that hold a licence to fish in Moroccan waters for the last quarter of 1987 shall be authorized to fish within the tonnage limits set out in Protocol No 1 to the Agreement during the month of March 1988. In this case, the fees shall be paid no later than 31 March 1988 in accordance with the provisions of sections C and D of Annex I to the Agreement.

I should be obliged if you would confirm the Kingdom of Morocco's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

B. Letter from the Kingdom of Morocco

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date which reads as follows.

'With reference to the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco, initialled in Brussels on 25 February 1988, I have the honour to inform you that the European Economic Community is ready to apply this Agreement on a provisional basis from 1 March 1988, pending the entry into force of the Agreement in accordance with Article 15 thereof, provided that the Kingdom of Morocco is disposed to do the same.

This is on the understanding that a first instalment equal to half the annual financial compensation specified in Article 3 of Protocol No 1 to the Agreement shall be paid by 30 June 1988.

Until fishing licences are issued in accordance with the provisions of the Agreement, vessels flying a flag of a Community Member State that hold a licence to fish in Moroccan waters for the last quarter of 1987 shall be authorized to fish within the tonnage limits set out in Protocol No 1 to the Agreement during the month of March 1988. In this case, the fees shall be paid no later than 31 March 1988 in accordance with the provisions of section C and D of Annex I to the Agreement.

I should be obliged if you would confirm the Kingdom of Morocco's agreement to such provisional application.'

I have the honour to confirm the Kingdom of Morocco's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Kingdom of Morocco

AGREEMENT

on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco

THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, hereinafter referred to as the 'Community',
and

THE KINGDOM OF MOROCCO, hereinafter referred to as 'Morocco',
hereinafter referred to as the 'Contracting Parties',

CONSIDERING the close and privileged relations between the Community and Morocco, and in particular the Cooperation Agreement signed in Rabat on 27 August 1976;

RECALLING that the Community and Morocco are signatories to the United Nations Convention on the Law of the Sea and that, in accordance with that Convention, Morocco has established an exclusive economic zone extending 200 nautical miles from its shores within which it exercises its sovereign rights for the purpose of exploring, exploiting, conserving and managing the resources of the said zone;

AWARE of the importance they attach to the conservation and rational exploitation of fishery resources and the protection of the marine environment;

DETERMINED to ensure, in their mutual interest, the conservation and rational management of the biological resources of their coastal waters;

AWARE of the key role the sea fisheries sector plays in Morocco's economic and social development;

TAKING INTO ACCOUNT the fact that sea fishery activities constitute a complete economic cycle and desirous of developing the various aspects of their cooperation on mutually advantageous terms;

CONVINCED that, in the spirit of the Cooperation Agreement referred to above, the safeguarding of their mutual interests in the fisheries sector and the achievement of their respective economic and social objective will be furthered by close cooperation in scientific and technical research in the sector so as to ensure conservation of stocks and their optimum exploitation;

ANXIOUS to establish stronger links, notably in the sea fisheries sector, by means of close and far-reaching cooperation between the two parties embracing all aspects of this sector with a view to jointly promoting its growth and desirous of determining the procedures for this cooperation,

HAVE AGREED AS FOLLOWS

Article 1

This Agreement establishes the principles, rules and procedures for cooperation between the Community and Morocco in the conservation of fishery resources and in the creation of added value directly or by processing and sets out the conditions for the fishing activities of vessels flying the flag of a Member State of the Community, hereinafter referred to as 'Community vessels', in the waters over which Morocco has sovereignty or jurisdiction, hereinafter referred to as 'Morocco's fishing zone'.

2. In accordance with the provisions of Article 5 (2), the Community shall give Morocco financial aid to build up its fisheries research, improve the management of fish stocks and monitor their exploitation.

3. The Community shall make available to Morocco any pertinent information on the activities of those of its vessels authorized to fish in Moroccan waters, notably information on the quantities landed, as set out in Annex I.

Article 2

1. The Contracting Parties shall cooperate, either bilaterally or within the framework of the competent international organizations, or, where necessary, on a regional or subregional basis, with a view to ensuring the rational conservation and exploitation of stocks in accordance with the pertinent provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea.

Article 3

The Contracting Parties shall promote economic, commercial, scientific and technical cooperation in the fisheries sector. They shall concert their efforts to coordinate and integrate on a lasting basis various operations that may be undertaken under this Agreement and under the Cooperation Agreement signed in Rabat on 27 April 1976, and also later revisions, so as to reinforce the respective effects.

In this context they shall make a particular effort to promote and facilitate exchanges of information on fishing techniques and gear and on the conservation and industrial processing of fishery products. Furthermore, they may undertake specific operations designed to strengthen the common interests of their respective operators, notably by:

- carrying out specific studies,
- promoting the establishment and development of joint ventures to exploit fish stocks or add value to products deriving therefrom,
- encouraging fishing undertakings authorized to carry out their activities under this Agreement to avail themselves of Moroccan port facilities on internationally competitive terms. The two parties shall, at meetings of the Joint Committee, periodically review the reception possibilities and facilities appropriate to that end, and any new trends in its development,
- setting up specific programmes to improve the assessment of fish stocks and promote the development of research into new, more rational fishing techniques,
- improving assistance and rescue services at sea.

Such programmes and operation prepared by Morocco and adopted by the Joint Committee referred to in Article 10 shall receive financial support from the Community in accordance with Article 5 (2).

A concise report on the implementation of such programmes and operations shall be sent to the Commission of the European Communities.

Article 4

The Community shall pay particular attention to the vocational training needs of Moroccan nationals at all stages of fishery activities by providing for study and practical training awards, training courses and exchanges of personnel and by strengthening the infrastructure of Morocco's maritime training establishments. To those ends it shall grant financial assistance to Morocco in accordance with Article 5 (2) and Protocol No 1 annexed to this Agreement.

Article 5

1. Morocco shall accord Community vessels in Morocco's fishing zone the fishing opportunities set out in Protocol No 1.
2. Without prejudice to the financial participation referred to in Article 2 (2), which is intended to build up Morocco's fisheries research, and to improve the management of fish stocks and monitor their exploitation, the Community shall accord Morocco, in return for the fishing opportunities referred to in paragraph 1 and in accordance with the conditions and limits stipulated in Protocol No 1, financial compensation, part of which shall be allocated to:

- support for the setting-up and undertaking of specific programmes, operations and studies, and
- the training of Moroccan nationals in the fisheries sector in Morocco and in the Member States of the Community and the strengthening of the infrastructure of maritime training establishments in Morocco.

Article 6

1. Fishing activities by Community vessels in Morocco's fishing zone shall be subject to the holding of a licence issued by the Moroccan authorities at the request of the competent Community authorities and to payment of the fees to which the shipowners are liable. There shall be a charge for the issue of a licence, payable by the shipowner.

2. The procedures for the issue of licences and the payment of fees, and any other conditions to which fishing activities by Community vessels in Morocco's fishing zone may be subject, are set out in Annex I.

The Contracting Parties shall ensure the proper implementation of these procedures and conditions by appropriate administrative cooperation between their competent authorities.

Article 7

1. Protocol No 1 lays down for the duration of this Agreement the fishing opportunities accorded each year by Morocco to Community vessels and the compensation accorded by the Community.

2. In each of the zones and for each type of activity listed in Article 1 of Protocol No 1 the corresponding fishing opportunities may be adjusted by Morocco and on the initiative of either of the Contracting Parties each year from the second year of application of this Agreement by reference to the situation of the stocks concerned and the development of the Moroccan fleet's fishing activities.

For each type of activity and for each of the zones referred to above, such adjustments may not reduce or increase the fishing opportunities allocated to the Community by more than 5 % by comparison with the annual level laid down in Article 1 of Protocol No 1 for that type of activity in the fishing zone concerned.

Should one or more of the fishing opportunities referred to above be reduced in a given year, the possibilities for compensation shall be considered by means of an appropriate increase in fishing opportunities for other stocks and/or in other fishing zones during the same or a subsequent fishing year; such reductions shall apply within the limits and in accordance with the procedure laid down in Protocol No 1.

Should the fishing possibilities be increased, the financial compensation shall be increased proportionately.

3. Adjustments to fishing opportunities and the corresponding compensation shall be examined by the Joint Committee referred to in Article 10.

4. With a view to strengthening the Community's contribution to the policy of conserving fishing resources pursued by Morocco, use of some of the fishing opportunities accorded to the Community may be restricted from the second year of application of the Agreement in order to ensure the biological recovery of certain particularly sensitive stocks or groups of stocks within the limits and in accordance with the procedure set out in Protocol No 1.

Should Morocco decide that the situation of the stocks concerned enables the application of this restriction to be suspended during a given year, the financial compensation provided for in Article 5 shall be increased in proportion to the resulting increase in fishing opportunities.

Article 8

1. The Community undertakes to take all appropriate steps to ensure that its vessels comply with the provisions of this Agreement and the laws and regulations governing fishing activities in Morocco's fishing zone, in accordance with the United Nations Convention on the Law of the Sea.

2. The Moroccan authorities shall notify the Commission of the European Communities in good time of any new rules and regulations that could affect fishing. Community vessels shall have a month in which to comply with any such new rules and regulations.

3. Measures taken by Morocco to regulate fishing shall not discriminate against Community vessels in relation to vessels of third countries, nor be of a nature to impede the full exercise of any fishing rights accorded to the Community pursuant to this Agreement.

Article 9

In the event of any dispute over the interpretation or application of this Agreement, consultations shall be held between the parties.

Article 10

A Joint Committee shall be set up to ensure that this Agreement is applied correctly. The Joint Committee shall, *inter alia*:

- supervise the implementation, interpretation, proper working of the Agreement, and settlement of disputes,

- constitute the necessary point of contact in matters of common interest regarding the fisheries sector.
- adopt the programmes and operations referred to in Article 3 (4),
- examine any adjustments to the Community's fishing opportunities as provided for in Article 7,
- examine the compensation possibilities as provided for in Article 7,
- establish fishing opportunities for experimental fishing seasons.

The Committee shall meet once a year, alternately in Morocco and the Community, or in extraordinary session at the request of either of the Contracting Parties.

Article 11

Nothing contained in this Agreement shall affect or prejudice in any manner the views of either Contracting Party with respect to any question relating to the Law of the sea.

Article 12

1. This Agreement shall be valid for four years, commencing on 1 March 1988.

2. No later than six months before the expiry of the Agreement, the Contracting Parties shall enter into negotiations in order to conclude the Agreement that, on the expiry of the period referred to in paragraph 1, will determine the principles and objectives of their cooperation in the fisheries sector and the terms and procedures governing the fishing activities of Community vessels in Morocco's fishing zone.

Article 13

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories in which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in the Treaty and, on the other hand, to the territory of the Kingdom of Morocco.

Article 14

Annexes I and II and Protocols No 1 and No 2 shall form an integral part of this Agreement.

Article 15

This Agreement, drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish and Arabic languages, each of these texts being equally authentic, shall enter into force on the date on which the parties notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

ANNEX I

Conditions for the exercise of fishing activities by Community vessels in Morocco's fishing zone**A. LICENCE APPLICATION AND ISSUING FORMALITIES**

Each quarter the relevant Community authorities shall submit to the competent Moroccan authorities, via the Delegation of the Commission of the European Communities in Morocco, a list of vessels which request to engage in fishing activities within the limits specified for the various categories of vessels in the Protocols annexed to the Agreement, at least 20 days before the start of the period of validity of the licences requested.

This list shall specify by type of fishing activity and by zone, the tonnage employed (in GRT), the amount of annual licence fees and of fishing fees owed for the period concerned.

Each year the first licence application shall be accompanied by a copy of the vessel's nationality certificate or an equivalent official document, plus a photograph of the vessel. At the request of the Moroccan authorities, and no more than once a year, vessels authorized to fish must be presented within three months for technical inspection. This inspection shall be carried out within 24 hours of the vessel's arrival in port.

The competent Moroccan authorities shall issue the licences to the Delegation of the Commission of the European Communities in Morocco no later than 10 days before the start of the period of validity.

Licences shall be made out on the basis of the types of fishing set out in section C and, where relevant, for the zones specified in Article 1 of Protocol 1 and Article 1 of Protocol 2.

Licences shall be valid only for the period covered by the fees paid.

Licences shall be issued for a given vessel and shall not be transferable. However, in the event of *force majeure* and at the request of the Community, a licence issued for one vessel shall be replaced by a licence issued for another vessel of the same category on condition that the tonnage authorized for that category is not exceeded.

Licences must be held on board at all times.

B. LICENCE FEES

The level of the annual licence fees shall be that set by the Moroccan legislation in force for all vessels of the same type operating in the same zones.

The Delegation of the Commission of the European Communities in Rabat shall be informed of any change in that legislation no later than two months before its implementation.

This amount shall cover the calendar year in which the licence is issued.

C. FISHING FEES**1. Provisions applicable to trawlers, vessels employing longlines and other selective gear and seiners, and also vessels carrying out experimental fishing**

In the case of the fishing zones referred to in Article 1 of the Agreement, Article 1 of Protocol No 1 and Article 1 of Protocol No 2, fees shall be payable for quarterly periods of the calendar year, with the exception of the shorter periods instituted for biological recovery reasons provided for in Article 7 (4) of the Agreement, when they shall be payable to proportion to the period of validity.

Furthermore, shorter or longer periods may be established in the first and last years of the application period of the Protocols.

The level of fees is set out in the following table :

Type of fishing	Period							
	1. 3. 1988 / 28. 2. 1989		1. 3. 1989 / 28. 2. 1990		1. 3. 1990 / 28. 2. 1991		1. 3. 1991 / 29. 2. 1992	
	Amount of fee in ECU/GRT		Amount of fee in ECU/GRT		Amount of fee in ECU/GRT		Amount of fee in ECU/GRT	
	quarter	year	quarter	year	quarter	year	quarter	year
Northern zone								
Trawling :								
— less than 100 GRT	29	116	30,45	121,80	31,97	127,88	33,57	134,28
— 100 GRT or more	50	200	52,50	210	55,12	220,48	57,88	231,52
Seine	34	136	35,70	142,80	37,48	149,92	39,35	157,40
Longline and other selective gear (trammelnet, gillnet, etc.)	30	120	31,50	126	33,07	132,28	34,72	138,88
Vessels gathering sponges	25	100	26,25	105	27,56	110,24	28,94	115,76
Southern zone								
Seine	34	136	35,70	142,80	37,48	149,92	39,35	157,40
Non-industrial	20	80	21	84	22,05	88,20	23,15	92,60
Cephalopod								
— fresh	46	184	48,30	193,20	50,71	202,84	53,25	213
— freezer	63	252	66,15	264,60	69,46	277,84	72,93	291,72
Black hake	24	96	25,20	100,80	26,46	105,84	27,78	111,12
Demersal trawling	40	160	42	168	44,10	176,40	46,30	185,20
Pelagic trawling	34	136	35,70	142,80	37,48	149,96	39,35	157,40
Longline and other selective gear (trammelnet, gillnet, etc.)	30	120	31,50	126	33,07	132,28	34,72	138,88
Experimental fishing :								
— vessels using lobster pots	33	132	34,65	138,60	36,38	145,52	38,20	152,80
— vessels fishing shrimps and prawns and other species	33	132	34,65	138,60	36,38	145,52	38,20	152,80

2. Provisions applicable to vessels fishing highly migratory species

- (a) The fees shall be set at 20 ECU per tonne caught in Morocco's fishing zone.
- (b) Licences shall be issued for a calendar year. From the second year onwards of the Agreement's application, licences shall be issued after a flat-rate payment, the amount of which is to be established by the Joint Committee on the basis of catches taken in the first year of the Agreement's application.

A statement of the fees due for each fishing year shall be drawn up by the Commission of the European Communities on the basis of the catch statements drawn up by the shipowners and forwarded simultaneously to the Moroccan authorities and to the Commission of the European Communities, account being taken of the verification of the catch volume undertaken by Morocco's Institut Scientifique des Pêches Maritimes.

This statement of the fees shall be communicated to the Moroccan authorities and notified to the shipowners, who shall have 30 days within which to discharge their financial obligations to the Moroccan Treasury.

However, if the amount of the final statement is lower than the advance referred to above, the corresponding residuary balance shall not be reimbursable.

Furthermore, ships' masters shall keep a logbook corresponding to the specimen in Appendix I for each fishing season in Morocco's fishing zone.

D. PROCEDURE FOR PAYMENT OF LICENCE AND FISHING FEES

Following submission of the lists of licence applications to the competent Moroccan authorities and confirmation by those authorities of the corresponding amounts to be paid, the licence and fishing fees shall be paid by convertible currency cheque made out to the Trésorier Général du Maroc. The conversion rate for the ECU and the exchange rate for the dirham shall be those prevailing on the first working day of the month preceding the validity period of the licence.

E. ENTERING AND LEAVING THE ZONE

Community vessels, except those of less than 150 GRT, engaged in fishing activities in Morocco's fishing zone shall notify their entry into and exit from that zone, and the amount of catch held on board at that time, to one of the radio stations listed in Appendix II. This list, giving the call signs of the radios and their duty hours, shall be attached to each fishing licence.

F. STATEMENT OF CATCH AND LOGBOOK

1. All vessels of 100 GRT or over authorized to fish in Morocco's fishing zone shall forward to the competent Moroccan authorities a statement of catch. The statement shall be made out in accordance with the specimen in Appendix III in the case of all vessels except those fishing highly migratory species.

These catch statements must be drawn up for each month and forwarded no later than the end of the second month following the month in question.

Should these provisions not be complied with, Morocco reserves the right to suspend the licence of the offending vessel until these formalities have been completed.

2. Before the end of the third month of each quarter the Commission shall notify the competent Moroccan authorities of the quantities caught in the previous quarter by vessels authorized to fish in Morocco's fishing zone.

This information should be broken down by month, by type of fishing, by vessel and by species.

3. Masters of fishing vessels of 100 GRT or over shall keep a logbook setting out the quantities of each species caught and held on board, the date and location of the catches and the type of gear used.

A model logbook shall be drawn up by the Joint Committee on the lines of the model used for fishing in Community waters.

G. FISHING ZONES

The fishing zones to which Community vessels shall have access are the waters referred to in Article 1 of the Agreement, Article 1 of Protocol No 1 and Article 1 of Protocol No 2 beyond the following limits:

1. *Trawlers*
 - 12 nautical miles, except in the Mediterranean (3 nautical miles);
2. *Seiners*
 - 1 nautical mile in the Mediterranean and the North Atlantic north of latitude 35°48'N,
 - 2 nautical miles in the Atlantic south of latitude 35°48'N;
3. *Non-industrial fishing vessels*
 - 1 nautical mile for fishing with pole and lines, longlines, lines and pots,
 - 3 nautical miles for fishing with trammelnets and gillnets;
4. *Longliners*
 - 12 nautical miles, except in the Mediterranean (3 nautical miles) and the northern zone (6 nautical miles);
5. *Vessels using trammelnets and gillnets*
 - 12 nautical miles, except in the Mediterranean (3 nautical miles);
6. *Drift gear*
 - 3 nautical miles, except in the zone between latitudes 35°35'N and 35°48'N (6 nautical miles);
7. *Tuna vessels*
 - all zones except the protected area east of the line between the points 33°30'N/7°35'W and 35°48'N/6°20'W,
 - fishing with live bait — 2 nautical miles, southern south;
8. *Vessels gathering sponges*
 - isobath 6 metres;
9. *Vessels fishing experimentally*
 - (i) *Vessels using lobster pots*
 - 3 nautical miles;
 - (ii) *Vessels fishing shrimp and other demersal species*
 - isobath 100 metres;

H. MESH SIZES AND FISHING GEAR

- (i) The minimum mesh sizes authorized are the following :

Northern zone

For trawlers :

- fishing more than 30 % shrimps and prawns : 50 mm,
- fishing less than 30 % shrimps and prawns : 60 mm,
except in the Mediterranean : 40 mm.

Southern zone

Cephalopod vessels : 60 mm,
Vessels fishing black hake : 60 mm,
Demersal trawlers : 60 mm,
Pelagic trawlers : 30 mm,
Tuna vessels using live bait : 8 mm ;

- (ii) The maximum authorized size for seines is the following :

Northern zone : 500 metres × 90 metres,

Southern zone : 1 000 metres × 130 metres,

- (iii) Vessels fishing sponges may not hold on board

- any equipment other than what is strictly necessary for gathering sponges,
- any fishery product other than sponges ;

- (iv) Trawlers in the northern zone may enhance and/or supplement the freezer equipment on board during the lifetime of the Agreement.

Should they be replaced by trawlers not having exercised any activity in the zone in the period 1983 to 1987, the replacement vessels may not carry freezing equipment.

I. BY-CATCH

The by-catch (expressed as a proportion of the total weight of the catch) that may be held on board the Community vessels specified below operating in the southern zone may not exceed the following percentages :

Trawlers fishing black hake : 35 %,

Demersal trawlers : 30 % shrimps and prawns and other crustaceans
0 % cephalopods,

Pelagic trawlers : 15 %,

J. SIGNING-ON OF SEAMEN/FISHERMEN

Shipowners issued with fishing licences under the Agreement shall contribute to the vocational training of Moroccan nationals by employing on board :

- two seamen/fishermen on vessels of between 100 and 150 GRT,
- three seamen/fishermen on vessels of over 150 GRT.

The employment contracts of the seamen/fishermen shall be drawn up in Morocco between the shipowners' representatives and the seamen/fishermen. These contracts shall also cover the social security arrangements applicable to the seamen/fishermen, including life, accident and health insurance.

K. SCIENTIFIC OBSERVERS

Any vessel of 150 GRT or over may be requested to take on board a scientific observer designated by the Moroccan Ministry of Maritime Fishing and the Merchant Navy. The observer shall enjoy the same treatment on board as the vessel's officers and, wherever possible, the same accommodation. The observer shall be offered every facility needed to carry out his duties. The presence and work of this observer must not interrupt or prejudice fishing operations.

An additional sum of 4 ECU/GRT/year for each vessel fishing in Moroccan waters shall be levied in addition to the fee paid by shipowners in order to reimburse Morocco the expense entailed in embarking observers. This additional charge shall be paid by cheque drawn up in a convertible currency and made out to the Moroccan Ministry of Maritime Fishing and the Merchant Navy when the licence fee is paid.

L. INSPECTION AND MONITORING

At the request of the Moroccan authorities, any Community vessel fishing under the Agreement shall permit and facilitate the boarding and the performance of his duties by any Moroccan official responsible for inspecting and monitoring fishing activities.

Observers shall not remain on board for any longer than the time required to carry out their duties.

ANNEX II**PROCEDURE FOR IMPORTING PREPARED OR PRESERVED SARDINES**

(*Sardina pilchardus* Walbaum) originating in Morocco

(CN code ex 1604 13 10 or ex 1604 20 50)

1. A tariff quota of 17 500 tonnes (net weight) for prepared or preserved sardines originating in Morocco for each year of application of the fishing Agreement shall be opened on 1 January 1989.
 2. The quota shall be administered by the Community in such a manner as to ensure the best utilization of the quantities provided for and not to disturb traditional trade flows with Morocco, account being taken in particular of the pattern of those trade flows in the three years prior to the opening of each quota.
 3. In order to ensure a regular flow to the Community market under this quota, the quantities destined for that market may not exceed 60 % of the total volume of the quota in the first half of the year. These quantities may not exceed 35 % in the first quarter of the year.
-

ICCAT LOGBOOK for TUNA FISHERY

- ☐ Longline
☐ Setboat
☐ Purse seine
☐ Trolling
☐ Others

Page 197 of 197 pages

Vessel name	Gross tons
Flag country	Capacity (M T)
Registration No	Captain
Company or Owner	No. of crew
Address	Reporting date
	Reported by

Boat LEFT	Boat RETURNED
month	day
year	month
197	197
day	year
Number of fishing days or number of sets made	Number of days at sea

Date		Area		Effort	Surt. Water Temp		E or W		Longitude		Latitude		N or S		Length		Bait used	
Month	Day	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used	Number of Hooks used
01																		
02																		
03																		
04																		
05																		
06																		
07																		
08																		
09																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		
31																		
Landing weight (in Kg.)																		

Remarks

1. Use one sheet per month, and one line per day.

2. At the end of each trip, forward a copy of the log to your correspondent or to ICCAT, General Mola 17, Madrid 1, Spain.

3. "Day" refers to the day you set the line.

4. Fishing area refers to the noon position of the boat. Round off minutes, and record degrees of latitude and longitude. Be sure to record N/S and E/W.

5. The bottom line ("landing weight") should be completed only at the end of the trip. Actual weight at the time of unloading should be recorded.

6. All information reported herein will be kept strictly confidential.

*Appendix II***Frequencies of Moroccan radio stations**

Radio station	Call sign
— Radio Tanger	CNW
— Radio Casablanca	CNP
— Radio Safi	CND3 (incomplete)
— Radio Agadir	CND

Appendix III

STATISTICS ON CATCH AND ACTIVITY

Name of vessel :			
Nationality (flag) :			
		Engine rating :	
		Gross registered tonnage :	
		Fishing method :	
		Port of landing :	

[illegible]

PROTOCOL No 1

setting out fishing opportunities accorded by Morocco and the compensation accorded by the Community for the period from 1 March 1988 to 29 February 1992

Article 1

For a four-year period from 1 March 1988, the fishing opportunities provided for in Article 5 of the Agreement, calculated on a monthly basis, shall be as follows:

North of latitude 30° 40' N	1. 3. 1988 to 28. 2. 1989	1. 3. 1989 to 28. 2. 1990	1. 3. 1990 to 28. 2. 1991	1. 3. 1991 to 29. 2. 1992
<i>Trawling</i> (*)	18 500	18 500	18 500	18 500
of which :				
Mediterranean	763	763	763	763
Atlantic	15 436	15 436	15 436	15 436
Atlantic and Mediterranean	2 301	2 301	2 301	2 301
Reduction Article 7 (2) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Applicable	Applicable
Restriction Article 7 (4) of Agreement (set period of stoppage and/or stoppage spread over one month)	February	February	February	1 month (*)
<i>Seine</i>	2 100	2 100	2 100	2 100
of which :				
Mediterranean	638	638	638	638
Atlantic (north of Larache)	1 088	1 088	1 088	1 088
Atlantic and Mediterranean	374	374	374	374
Reduction Article 7 (2) of Agreement	Not applicable	Applicable	Applicable	Applicable
Restriction Article 7 (4) of Agreement :				
Mediterranean :	Not applicable	1 month (*)	1 month (*)	1 month (*)
stoppage spread over two months : May/June				
Atlantic :	Not applicable	1 month (*)	1 month (*)	1 month (*)
stoppage spread over two months : March/April				
Atlantic and Mediterranean :	Not applicable	1 month (*)	1 month (*)	1 month (*)
stoppage spread over one of two periods — March/April or May/June — to be chosen by the shipowner before the start of each fishing year				
<i>Longlines and other selective types of gear</i> (*) (trammelnet, gillnet, etc.)	5 050	5 050	5 050	5 050
of which :				
Mediterranean	193	193	193	193
Atlantic	4 743	4 743	4 743	4 743
Atlantic and Mediterranean	114	114	114	114
Reduction Article 7 (2) of Agreement	Not applicable	Applicable	Applicable	Applicable
Restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Longlines used mainly for fishing for frostfish</i>	250	250	250	250
of which :				
Atlantic	250	250	250	250
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Sponge-fishing</i>				
Mediterranean	300	300	300	300
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable

South of latitude 30°40'N	1. 3. 1988 to 28. 2. 1989	1. 3. 1989 to 28. 2. 1990	1. 3. 1990 to 28. 2. 1991	1. 3. 1991 to 29. 2. 1992
<i>Seine</i> (^(*))	4 529	4 529	4 529	4 529
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Non-industrial</i> (pole, longline, gillnet, line, pot, etc.)	3 900	3 900	3 900	3 900
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Cephalopod vessels — wet fishing</i> (^(*))	4 900	4 900	4 900	4 900
Reduction Article 7 (2)	Not applicable	Applicable	Applicable	Applicable
Restriction Article 7 (4) of Agreement (stoppage of one month)	Not applicable	October	October	October
<i>Freezer cephalopod vessel</i> (^(*))	1. 3. 1988 to 31. 12. 1988	33 000	29 500	29 500
	36 758			
	1. 1. 1989 to 28. 2. 1989			
	33 000			
Reduction Article 7 (2) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
Restriction Article 7 (4) of Agreement (stoppage of one month)	Not applicable	October	October	October
<i>Trawling for black hake</i> (^(*))	7 000	7 000	7 000	7 000
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Trawling for demersal species</i> (^(*))	6 000	6 000	6 000	6 000
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Trawling for pelagic species</i> (^(*))	6 500	6 500	6 500	6 500
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Longlines and other selective types of gear</i> (trammelnet, gillnet, etc.)(^(*))	1 500	1 500	1 500	1 500
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
<i>Longlines used mainly for fishing for frostfish</i>	500	500	500	500
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable
All zones	1. 3. 1988 to 28. 2. 1989	1. 3. 1989 to 28. 2. 1990	1. 3. 1990 to 28. 2. 1991	1. 3. 1991 to 29. 2. 1992
<i>Tuna vessels</i> (pole and line)	20 vessels	20 vessels	20 vessels	20 vessels
Reduction Article 7 (2) and restriction Article 7 (4) of Agreement	Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable

(^(*)) These vessels are also authorized to fish between latitude 30°40'N and latitude 28°44'N.

(^(*)) These fishing activities may not be conducted between latitude 30°40'N and latitude 28°44'N.

(^(*)) In the zone between latitude 30°40'N and latitude 28°44'N, these activities may be conducted only beyond 20 miles.

(⁽¹⁾) Licences shall be issued for eleven-twelfths of the authorized tonnage. However, on Morocco's initiative, fishing may be halted for biological recovery reasons for a fixed one-month period to be determined by the Joint Committee.

(⁽²⁾) During the period for which fishing is halted for biological recovery reasons, the licences shall be issued for half the authorized monthly tonnage.

Article 2

The financial contribution, provided for in Article 2 of the Agreement, to scientific or technical programmes designed to boost research on fisheries and to improve the management of fishery resources and the monitoring of the exploitation of those resources, shall be set at 6 million ECU for the period referred to in Article 1. The contribution shall be payable in four annual instalments to the Ministry of Maritime Fishing and the Merchant Navy.

Article 3

1. The financial compensation provided for in Article 5 of the Agreement shall be set for the period referred to in Article 1 at 272 million ECU, payable in four annual instalments to an account opened with a financial institution or to any other recipient designated by Morocco; a minimum of 20 million ECU of this compensation shall be used to launch and undertake the specific operations provided for in Article 3 and to strengthen the infrastructure of maritime training establishments in Morocco as provided for in Article 4.
2. Furthermore, an additional total amount of 3 500 000 ECU will be made available to Morocco by the Community as study or practical training awards with a maximum duration of five years and also for training periods and exchanges of personnel in the various scientific, technical and economic branches concerning fisheries; of this amount 15 % may be used, at the Moroccan authorities' request, to cover the costs of attending international meetings relating to fisheries. The amount shall be payable as and when awards are taken up.

Article 4

Within the limits and conditions laid down in Annex II, prepared or preserved sardines falling within CN code ex 1604 13 10 or 1604 20 50 and originating in Morocco shall be imported duty-free into the Community under the trade arrangements established by the Cooperation Agreement, by way of derogation from Article 19 thereof.

PROTOCOL NO 2**on experimental fishing***Article 1*

From 1 March 1988, and for a period of two years, the fishing opportunities for experimental fishing seasons shall be accorded on a monthly basis as follows :

lobster fishing with pots :	1 000 GRT, southern zone
fishing for shrimps and prawns and other demersal species not exploited economically :	500 GRT, southern zone

Article 2

At the end of each experimental season the shipowners of the vessels concerned shall forward to the competent Moroccan authorities a report on :

- (a) the technical aspects of the experimental season, notably the fishing methods employed ;
- (b) the species caught, the places where caught, the corresponding yields and by-catches ;
- (c) the economic results of the season.

Article 3

Before expiry of this Protocol the Contracting Parties shall meet in the framework of the Joint Committee referred to in Article 10 of the Agreement in order to establish the fishing opportunities and the corresponding Community compensation in the light of the results of the experimental fishing.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1224/80 of 28 May 1980 on the valuation of goods for customs purposes**

(Official Journal of the European Communities No L 134 of 31 May 1980)

On page 6 in Article 7 (4), final phrase:

for: '... of such information, the data, subject to Article 10.'

read: '... of such information, the data used and the calculations based on such data, subject to Article 10.'

On page 7 in Article 9 (1) (a), first and second lines, and Article 10 (1), first and second lines:

for: '... value for customs purposes ...',

read: '... customs value ...'.

On page 8 in Article 15 (2) (a), first and second lines:

for: '... the same means of transport ...',

read: '... the same mode of transport ...'.

On page 9 in Article 20, fifth line:

for: '... the value for customs purposes ...',

read: '... the customs value ...'.

Corrigendum to the International Cocoa Agreement 1986

(Official Journal of the European Communities No L 69 of 12 March 1987)

On page 29 in Article 9 (2) (d):

for: '... for the purposes of Articles 27, 31, 39 and 40.'

read: '... for the purposes of Articles 27, 31, 39, 40 and 72.'

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3969/87 of 22 December 1987 fixing the refunds applicable for January 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(Official Journal of the European Communities No L 371 of 30 December 1987)

Page 60, Annex :

The following codes are added :

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1101 00 00 110	151,00
1101 00 00 120	151,00

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 283/88 of 29 January 1988 fixing the refunds applicable for February 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(Official Journal of the European Communities No L 26 of 30 January 1988)

Page 80, Annex :

The following codes are added :

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1101 00 00 110	146,00
1101 00 00 120	146,00

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 532/88 of 26 February 1988 fixing the refunds applicable for March 1988 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(Official Journal of the European Communities No L 53 of 27 February 1988)

Page 75, Annex :

The following codes are added :

<i>(ECU/tonne)</i>	
Product code	Refund
1101 00 00 110	121,00
1101 00 00 120	121,00